

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵣⵉⵎⵓⵔ ⵎⵓⵊⵓⵔ ⵉⵣⵣⵓ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ
ⵕⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ
ⵕⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ ⵓⵙⵓⵏⵉ



Université Mouloud MAMMERY de Tizi-Ouzou
Faculté des Lettres et des Langues



جامعة مولود معمري تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

Procès-verbal de la Réunion du Conseil Scientifique de la Faculté des Lettres et des Langues En date du 21 avril 2024

L'an deux-mille vingt-quatre et le vingt et un du mois de avril (21/04/2024) à dix heures (10h00) s'est tenue la réunion du Conseil Scientifique de la Faculté des Lettres et des Langues, sous la présidence du Dr. GARITI Mohamed.

Ordre du jour:

1. Validation des dossiers de classements pour la mobilité de courte durée à l'étranger.

Etaient présents:

//	N°	NOM Prénom	Grade	Qualité	Signature
//	1	GARITI Mohammed	MCA	Président du CSF	
<i>Responsables administratifs Membres es qualité</i>	2	GUERCHOUH Lydia	MCA	Doyenne de la Faculté des Lettres et des Langues	
	3	SAIL SIHAM	MCA	Vice-doyenne chargée de la post-graduation, de la recherche scientifique et des relations extérieures	
	4	HADDAD Fatiha	Professeure	Vice-doyenne chargée des études et des questions liées aux étudiants	
	5	AKEZOUH Salima	MAA	Cheffe du département de Traduction et d'interprétation	
	6	HADAD Samir	MCA	Chef du département de Langue et Culture Amazighes	
	7	CHETOUANE Boudjemaa	Professeur	Chef du département de Langue et Littérature Arabes	
	8	HADDADOU Mohammed	MAA	P/Chef du département de lettres et langue anglaises	
	9	ABDOUN Lila	MAA	Cheffe du département de lettres et langue françaises	
<i>Directeurs de Laboratoires Membres es qualité</i>	10	BELAALA Amina	Professeure	Directrice du Laboratoire d'Analyse du discours (LAD)	
	11	ACHI Nacéra	Professeure	Directrice du Laboratoire des Représentation intellectuelles et culturelles (LRIC)	
	12	BELAID Salah	Professeure	Directeur du laboratoire Pratiques Langagières en Algérie (LPLA)	



13	BOUKHERROUF Ramdane	Professeur	Directeur du Laboratoire Aménagement et Enseignement de la Langue Amazighe (LAELA)		
	14	YASSINE Souryana	Professeure	Directrice du Laboratoire LEAA	
Conservatrice de la bibliothèque Membre de droit	15	BOUMAZA Sofia	Administrateur Principal	Conservatrice de la bibliothèque de la Faculté	
	Présidents des CSDs	16	DROUECHE Mustapha	Professeur	Président du CSD du département de Langue et Littérature Arabes
17		SABRI Malika	Professeure	Présidente du CSD du département Langue et Culture Amazighes	
18		MAHMOUDI Hakim	MCA	Président du CSD du département lettres et langue françaises	
19		LACEB Rafik	MCA	Président du CSD du département lettres et langue anglaises	
20		IDIR Nacéra	Professeure	Présidente du CSD du département DE Traduction	
Représentants des enseignants de rang magistral Deux (02) par Département	21	ABDENNEBI Houria	Professeure	Représentants des enseignants de rang magistral – Langue et Culture Amazighes	
	22	SALHI Karim	MCA		
	23			Représentante des enseignants de rang magistral – Département de Langue et Littérature arabes	
	24	MEKLI Chama	MCA		
	25	BETOUCHE Aini	Professeure	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue françaises	
	26	BOUKHELOU Fatma	Professeure		
	27	SIBER Mouloud	Professeur	Représentants des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue anglaises	
	28	BELKHIR Sadia	Professeure		
	29	TOUAT Kahina	MCA	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de Traduction	
	30	KHALEF El Djouher	MCA		
Représentants des MAA Deux (02) Faculté	31	IKNIN Boualem	MAA	Représentants des Maitres-assistants classe A	
	32	AIT AMMAR Chahrazed	MAA		



1. Validation des dossiers de classements pour la mobilité de courte durée à l'étranger

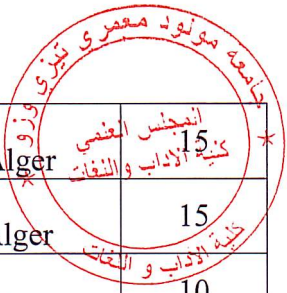
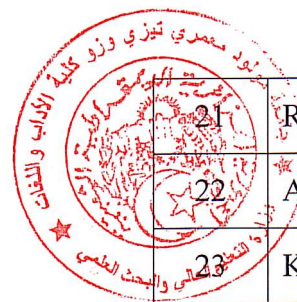
1.1. Stage scientifique de haut niveau

1.1.1. Département de Langue et Littérature Arabes

Vu le PV du CSD de Langue et Littérature Arabes en date du 07 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et itinéraire	Nombre de jours
01	TERAHA Zahia	Prof	65	Émirats arabes unis Alger-Dubai-Alger	15
02	BELAALA Amina	Prof	63.5	Egypte Alger-Caire-Alger	15
03	RADJAH Djamila	Prof	58	Egypte Alger-Caire-Alger	15
04	LADAOUI Nassima	MCA	47	France Alger-paris-Alger	15
05	DROUECHE Mostefa	Prof	44	Egypte Alger-Caire-Alger	15
06	BOUZID Mouloud	MCA	44	Egypte Alger-Caire-Alger	15
07	KHELIFATI Hayat	MCA	43	Angleterre Alger-Londres-Alger	15
08	BENAIREH Hadj	Prof	40	Pays bas Alger-Amsterdam-Alger	15
09	HAMOU LHADJ Dehbia	Prof	39	France Alger-Paris-Alger	15
10	HAMI Khadidja	MCA	38	France Alger-Paris-Alger	15
11	ACHI Nacira	Prof	37	France Alger-Paris-Alger	15
12	BENAMRA Ahlam	MCA	37	Angleterre Alger-Londres-Alger	15
13	NAMANE Aziz	MCA	36.5	France Alger-Paris-Alger	07
14	MAHMOUDI Abdelkrim	MCA	33	Tunisie Alger-Carthage-Alger	15
15	MEKLI Chama	MCA	30.5	Egypte Alger-Caire-Alger	15
16	AMY Lynda	MCA	30	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15
17	BAYOU Noura	Prof	29.5	France Alger-Paris-Alger	15
18	HADDAD Fatiha	Prof	26	Angleterre Alger-Londres-Alger	15
19	BOUCHELKIA Razika	MCB	26	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15
20	TIGUERCHA Fazia	Prof	25	France Alger-Paris-Alger	15



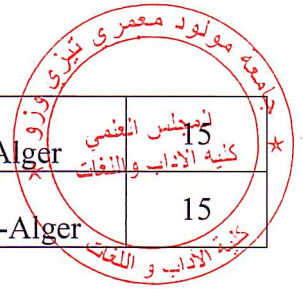
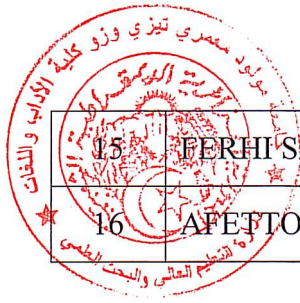
21	RAFIL Fariza	MCA	25	Egypte Alger-Caire-Alger	15
22	ACHEBI Akila	MCA	21	France Alger-Paris-Alger	15
23	KETTEB Nacera	MCB	20	France Alger-Paris-Alger	10
24	LAKRIB Naima	Prof	18	Egypte Alger-Caire-Alger	15
25	BOUSSENA Fatiha	MCA	18	Turquie Alger /Istanbul /Alger	15
26	OULD_AHMED Nouara	MCA	18	France Alger-Paris-Alger	15
27	BENAMOR Khelil	MCB	12	Angleterre Alger-Londres-Alger	15

1.1. 2. Département de Langue et Littérature Anglaises

- Vu le PV du CSD de Langue et littérature Anglaises en date du 07 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et itinéraire	Nombre de jours
01	KHELIFA AREZKI	MCA	41	France Alger-Paris-Alger	15
02	AMMOUR KAMILA	MCA	39	France Alger-Paris-Alger	07
03	YASSINE SOURYANA	Prof.	36	France Alger-Paris-Alger	15
04	CHABANE CHAOUCH SARAH	MCB	32	Jordanie Alger-Amman-Alger	15
05	LACEB RAFIK	MCA	29	Angleterre Alger-Londres-Alger	15
06	BOUTOUCHENT FADHILA	Prof.	27	France Alger-Paris-Alger	15
07	GADA NAAR NADIA	Prof	27	France Alger-Paris-Alger	10
08	HATEM YUCEF	MCB	25	France Alger-Paris-Alger	15
09	LARABI SABEHA	MCB	25	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15
10	SEDDIKI SADIA	MCA	18	Canada Alger-Montréal-Alger	15
11	AIT ALI LADJALI DJAMILA	MCB	15	Angleterre Alger-Londres-Alger	10
12	KACI MOHAMED SALAH	MCA	14	France Alger-Paris-Alger	15
13	GADA SAID	MCA	14	France Alger-Paris-Alger	10
14	AZIZ RABEA	MCA	11	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15



15	FERHI SAMIR	MCA	10	France Alger-Paris-Alger	15
16	AFETTOUCHE BELAID	MCB	8	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15

1.1.3. Département de Langue et Culture Amazighes

- Vu le PV du CSD de Langue et Culture Amazighes en date du 14 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et itinéraire	Nombre de jours
Hors C	GUERCHOUH Lydia	MCA	Doyenne	France Alger-Paris-Alger	15
01	SALHI Mohand Akli	Professeur	43,6	France Alger- Paris- Alger	15
02	KHERDOUCI Hassina	Professeure	39,50	France Alger- Paris- Alger	15
03	ACHILI Fadhila	MCA	36	France Alger- Paris-Alger	15
04	IMARAZENE Moussa	Professeur	31	France Alger-Paris- Alger	15
05	SABRI Malika	Professeure	31	France Alger-Paris-Alger	15
06	AOUDIA Arezki	MCA	30	France Alger- Paris-Alger	10
07	BOUYOUCHEF Souhila	MCA	29	Canada Alger-Montréal- Alger	15
08	HASSANI Said	MCA	27	France Alger-Paris-Alger	10
09	DJEMAI Salem	MCA	23	France Alger-Paris-Alger	15
10	SALHI Karim	MCA	22	Canada Alger-Montréal-Alger	07
11	ABDENNEBI Houria	Professeure	21	Tunisie Alger- Tunis- Alger	15
12	CHEMAKH Said	MCB	21	Alger-Paris-Alger	15
13	AIT ALI YAHIA Samia	Professeure	20	France Alger-Paris-Alger	15
14	HACID Farida	MCA	20	France Alger-Paris-Alger	15
15	BELLAL Hakima	MCA	19	France Alger-Paris- Alger	10
16	HADIBI Mohand Akli	Professeur	17	France Alger-Marseille-Alger	15
17	AKLI Kamal	MCA	16	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
18	HADAD Samir	MCA	15	Canada Alger- Montréal-Alger	15
19	ALIK Koussaila	MCA	09	France Alger-Paris- Alger	15



1.1.4. Département de Langue et Littérature Françaises

- Vu le PV du CSD en date du 15 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :



Ordre	Noms et Prénoms	Nbre inscriptions	Nbr de Points	Destination et itinéraire	Nombre de jours
01	BOUKHELOU Malika	Prof	66	France Alger-Paris-Alger	15
02	AIT HAMOU ALI Rabiha	Prof	43.50	France Alger-Paris-Alger	15
03	SAIL Siham	MCA	42	France Alger-Paris-Alger	15
04	HAMDI Mehdi	MCA	26	France Alger-Paris-Alger	15
05	SINI Cherif	Prof	25	France Alger-Paris-Alger	15
06	MAHMOUDI Hakim	MCA	25	France Alger-Paris-Alger	15
07	KHATI Abdellaziz	Prof	19	France Alger-Paris-Alger	15
08	HOCINI Siham	MCA	14	France Alger-Paris-Alger	15
09	CHEBOUTI Karim	MCA	10	France Alger-Paris-Alger	15
10	KADIR Azzedine	MCB	10	France Alger-Paris-Alger	15

1.1.5. Département de Traduction et d'Interprétation

- Vu le PV du CSD en date du 17 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

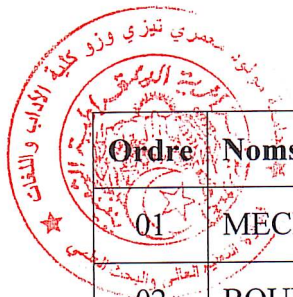
Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et itinéraire	Nombre de jours
01	ZOUICHE Nabila	Prof	38 pts	France Alger-Paris-Alger	15
02	TOUAT Kahina	MCA	23 pts	Alger-Istanbul-Alger	15
03	AIT BOUDJE MA Aldjia	MCB	17 pts	France Alger-Paris-Alger	15
04	KHALEF El Djouher	MCA	05 pts	France Alger-Paris-Alger	15

1.2. Stage de perfectionnement

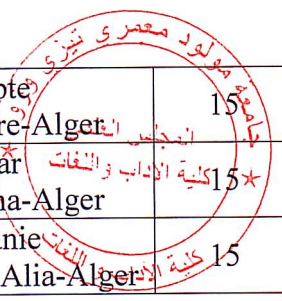
1.2.1. Département de Langue et Littérature Arabes

- Vu le PV du CSD en date du 07 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :



Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et Itinéraire	Nombre de jours
01	MECHAT Samia	Doct.N.S	22	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
02	BOUKHALFI Sadjia	Doct.N.S	22	Angleterre Alger-Londres-Alger	15
03	OURAGHI Sarah	Doct.N.S	21	Tunisie Alger –Carthage-Alger	15
04	MERGHADI Ahlem	Doct.N.S	20	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
05	BENAMOR Belal	Doct.N.S	20	Liverpool/uk Alger-Londres-Alger	15
06	TAOURIRIT Fadaoua	Doct.N.S	20	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15
07	ZEGHDI Safa	Doct.N.S	17	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
08	KHENICHE Noredline	Doct.N.S	17	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
09	BOUDINA Khaled	Doct.N.S	17	Egypte Alger-Caire-Alger	15
10	ANIKI Nabila	Doct.N.S	15	Turquie Alger-Istanbul-Alger	15
11	SAIDI Hamza	Doct.N.S	14	Arabie Saoudite Alger-Riyad- Alger	15
12	BOUCHAABA Mohamed	Doct.N.S	14	Turquie Alger-Istanbul-Alger	10
13	BOUCHAM Wafaa	Doct.N.S	14	Egypte Alger-Caire-Alger	15
14	BENKHOUNATA Fairouz	Doct.N.S	13	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
15	SADAoui Habiba Chaima	Doct.N.S	13	Egypte Alger-Caire-Alger	15
16	CHIHEB Asma	Doct.N.S	12	Jordanie Alger-Amman-Alger	15
17	TELBA Nourddine Otmane	Doct.N.S	11	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
18	AMARI Amel	Doct.N.S	10	Egypte Alger-Caire-Alger	15
19	BOUALI Fedoua	Doct.N.S	10	Egypte Alger-Caire-Alger	15
20	TAZEROUTI Khadidja	Doct.N.S	09	Egypte Alger-Caire-Alger	15
21	BOUDOUMA Mohamed	Doct.N.S	09	Turquie Alger-Istanbul-Alger	10
22	BENNESSER Khalil	Doct.N.S	09	Egypte Alger-Caire-Alger	15
23	FARZOULI Sarra	Doct.N.S	08	Egypte Alger-Caire-Alger	15



24	MEZARI Malika	Doct.N.S	07	Egypte Alger-Caire-Alger	15
25	KHELIL Marwa	Doct.N.S	07	Qatar Alger-Doha-Alger	15
26	CHABI Djida	Doct.N.S	07	Jordanie Alger-Reine Alia-Alger	15

1.2.2. Département de Langue et Littérature Anglaises

- Vu le PV du CSD département de Langue et Littérature Anglaises en date du 07 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de Points	Destination et Itinéraire	Nbr de jours
01	REZKI KHADIDJA	Doct. N.S	20	Espagne Alger-Bercelone-Alger	15
02	KHALDI ZEYNEB	Doct. N.S	20	Espagne Alger- Barcelone -Alger	15
03	MATMER DALILA	MAA	17	France Alger-Paris-Alger	15
04	IKNIN BOUALEM	MAA	15	France Alger-Paris-Alger	15
05	LAOUARI MED LARBI	MAA	15	France Alger-Paris-Alger	15
06	BADJA FARIZA	MAA	15	France Alger-Paris-Alger	15
07	BENSAFI FATIHA	MAA	15	France Alger-Paris-Alger	15
08	MAHMOUDI KATIA	MAA	15	France Alger-Paris-Alger	15

1.2.3. Département de langue et culture amazighes

- Vu le PV du CSD en date du 14 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après :

Ordre	Noms et Prénoms	Grade	Nbr de points	Destination et Itinéraire	Nbr de Jours
01	KACI OUALI Kahina	MAA	25	Espagne Alger- Barcelone-Alger	10
02	DAID Zakia	MAA	25	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
03	KICHOU Mourad	MAA	20	France Alger- Paris-Alger	15
04	HALIL Ferroudja	MAA	20	Egypte Alger-Caire- Alger	15
05	YAHIAOUI Tassadit	MAA	19	France Alger-Paris-Alger	15
06	HOCINE Malika	MAA	19	France Alger- Paris- Alger	15

07	IGHIL Smail	DNS	19	France Alger-Paris- Alger	15
08	TKOUBAINI Ouiza	MAA	18	France Alger- Paris- Alger	15
09	BAZI Mourad	MAA	18	France Alger- Paris-Alger	15
10	MERAKEB Dihia	DNS	18	France Alger- Paris- Alger	15
11	HABI Dehia	MAA	17	France Alger- Paris-Alger	15
12	MOUZARINE Ghania	MAA	17	France Alger- Paris-Alger	15
13	MAYOUF Taous	MAA	17	Tunisie Alger-Tunis-Alger	15
14	Tilmatine Lamyia	MAA	16	France Alger- Paris- Alger	15
15	HOCEINI Mohand Ouamar	DNS	16	Tunisie Alger-Tunis- Alger	15
16	BOUZETINE DRIFA	DNS	10	France Alger-Paris-Alger	15
17	TOUAT Sabrina	DNS	7	France Alger-Paris-Alger	15
18	HANIS Sabrina	DNS	5	France Alger-Paris-Alger	15
19	CHELMOUNI Fariza	DNS	5	France Alger-Paris-Alger	15
20	GRINI Yamina	DNS	5	France Alger-Pais- Alger	15

1.2.4. Département de Langue et Littérature Françaises

- Vu le PV du CSD en date du 15 avril 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement ci-après:

Ordre	Nom et Prénom	Grade	Nbr de points	Destination et Itinéraire	Nbr de jours
01	EL ACHOUAH Oussama	MAA	10	France Alger-Paris-Alger	15

1.2.5. Agents Techniques et de Service

Le conseil scientifique de la Faculté valide le classement des ATS établi par la commission de traitement et de classement des dossiers qui sera transmis au conseil de direction de l'Université pour approbation.

1.3.Participation aux Manifestations Scientifiques

1.3.1. Département de Langue et Littérature Anglaises

- Vu le PV du CSD de Langue et Littérature Anglaises en date du 07 avril 2024 ;

Vu le dossier présenté par Mme BERBAR Katia comportant la Lettre d'invitation, le programme et la communication intégrale intitulée « *Master's Students perception on the Use of synchronous and asynchronous Online interviews as research instruments* » pour une demande de participation au colloque « *International conference on virtual learning and*

distance education (ICVLDE-24) qui aura lieu à *Florence Italie* du 02 au 03 Octobre 2024. Les frais d'inscription au colloque s'élève à 280 Euros.

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide la demande de PMS de BERBAR Katia

1.3.2. Département de Langue et Culture Amazighes

- Vu le PV du CSD en date du 14 avril 2024 ;

-Vu le dossier présenté par M. TABTI Rabah comportant la Lettre d'invitation, le programme, la communication intégrale intitulée « Revitalisation du tamazight en Algérie : Impact des politiques linguistiques sur l'identité culturelle berbère » pour une demande de participation au colloque international *19th International Conference on Translation, interpreting, LSPs and Cultural Studies* qui aura lieu à *Poznan* en Pologne du 27 au 29 juin 2024. Les frais d'inscription au colloque s'élève à 400 Euros.

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide la demande de PMS de TABTI Rabah

1.4. Répartition et autres modalités :

- La mobilité de courte durée à l'étranger de type SSHN et SP est plafonnée à une durée de 15 jours et comprend l'allocation et le titre de passage.
- Afin de prévoir une consommation optimale, les stages dont les bénéficiaires n'auront pas présenté de visa au 30 Septembre 2024 seront réattribués selon l'ordre de la liste d'attente.
- La mobilité de courte durée à l'étranger pour l'année 2024 est répartie comme suite :

Département	SSHN	SP
Langue et littérature Anglaises	13	06
Traduction	04	00
Langue et Littérature Françaises	08	01
Langue et Culture Amazighes	16	10
Langue et Littérature Arabes	23	14

2. Divers

2.1. Département de Langue et Littérature anglaises

Validation des états des effectifs du nouveau laboratoire des études algériennes anglophones (LEAA)

- Vu l'état des effectifs du laboratoire 2024 en format Excel ;
- Vu le PV du laboratoire des études algériennes anglophones en date du 05 mars 2024 ;

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide l'état des effectifs du laboratoire des études algériennes anglophones 2024.

Après épuisement de l'ordre du jour, la séance fut levée à 14h00.

Le Président du CSF

Président du Conseil Scientifique
de la Faculté

GARITI Mohamed



Fait à Tizi-Ouzou, le 21 / 04 / 2024

La Doyenne de la Faculté



Page 10 sur 10